

# La Voz de Menorca

meo suelto . 6 centimos  
Numero atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.655.

Subscripción  
En la isla al mes. Ptas. 1'50  
Resto de España. " 1'75  
Extranjero. " 2'50

MAHON, LUNES 14 OCTUBRE 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## LAS GLORIOSAS JORNADAS DE FRANCIA

**FOCH HA VENCIDO A LOS CAUDILLOS GERMANOS SITUACIÓN DESESPERADA DEL EJÉRCITO ALEMÁN**

**LA IDEA TRIUNFA SOBRE LA FUERZA CIEGA LA DEMOCRACIA EXTIENDE SU REINADO**

**AUSTRIA Y TURQUÍA ACEPTAN TODAS LAS CONDICIONES DE WILSON. EL DESPOJO DE 1871 SERÁ REPARADO**

El telégrafo nos ha tenido incomunicados durante dos días en los que se han sucedido acontecimientos de trascendencia extraordinaria tanto en el campo de la lucha guerrera como en el terreno diplomático.

Es imposible dar en extracto tales nuevas y sentimos viva impaciencia para que las conozcan aquellos

estimados lectores nuestros que no leen los diarios de la península

Para calmar las impaciencias de unos y otros hemos resuelto, como en otras ocasiones, confeccionar esta edición extraordinaria y otra de dos páginas de texto que publicaremos esta tarde.

Wilson declare que lo referente al armisticio, concierne al generalísimo, debiendo ser tratado, como medida militar, por el general Foch. Wilson ha dado a entender a los aliados de Europa que consideraba inútil enviarles el texto oficial de la nota alemana pidiendo el armisticio antes de que hubiera adquirido la certidumbre de que dicha proposición estaba hecha de buena fe.

El «Daily Chronicle» estima que la respuesta de Wilson causará general satisfacción en los países aliados y añade que el Presidente no anuncia en su nota una declaración de condiciones para el armisticio o para la

paiz y que por tanto no es una contestación. Si este prelude consigue su fin, seguirá la contestación y sólo entonces se hará una contestación completa de acuerdo con los Gobiernos aliados. De todas maneras no existe peligro de que Alemania consiga un armisticio cuyos términos le permitan retirar sus ejércitos intactos de las redes tendidas por Foch y reformarlos a lo largo de sus fronteras.

Esto sería contrario a la lógica de la situación militar, cuyo desarrollo rapidísimo tiende a un desastre alemán tan completo como el experimentado en Bulgaria.

Al sudeste de Lens, nuestras tropas han hecho nuevos progresos, y han tomado el pueblo de Rouvroy.»

La retirada se extiende a todo el frente alemán.—La ciudad de Grand Pré ha sido conquistada.

París 10.—Al este de San Quintín las tropas francesas mantienen estrecho contacto con los alemanes, continuando la persecución de éstos, cuyas retaguardias oponen seria resistencia. Los franceses han realizado en ciertos puntos un avance de seis kilómetros y han llevado nuestras líneas al este de Seboncourt, a las proximidades de Bernoville, al este de Montigny sur Arrouaix y de Bernot. Los franceses han ocupado numerosas aldeas, entre ellas Fieulaine, Neuville, Regny, Chatillon-sur Oise, Theneilles.

Al sur del Oise los franceses se han apoderado al asalto de Servais y han hecho prisioneros.

Entre el Ailet y el Aisne la presión ejercida por las tropas francesas y por las unidades italianas que operan con ellas, de una y otra parte del Camino de las Damas, han obligado a los alemanes a plegarse más allá del Canal del Oise.

Durante el día, a pesar del fuego violento de las ametralladoras, los franceses se han apoderado de Beaune, de Chivy, de Verneuil-Courtonne, como asimismo de Bourg y de Comin. Al mismo tiempo, las unidades francesas vadeaban el Aisne al este de Oesilly, rechazando al enemigo.

Víctima de una pulmonía doble ha fallecido el que fué nuestro amigo don Lorenzo Seguí Lluch, digno empleado en centros tan importantes como el Crédito Mercantil, la conocida casa Coda y el despacho del fabricante don G. Pons. Su laboriosidad y hombra de bien le conquistaron el aprecio de sus jefes, de sus compañeros y de numerosos amigos.

Expresamos nuestro sentimiento a la familia y en particular a la señora viuda doña Esperanza Coll e hijos, al padre del finado don Pedro Seguí y a los hermanos don Pedro, Representante en Barcelona de la casa Bagur Aloy y don José, industrial, residente en esta ciudad.

Conducción del cadáver: esta tarde a las cinco y tres cuartos.

Casa mortuoria: calle de Cardona y Orfila número 39.

Tipografía Mahonesa — Calle Nueva

### HACIA LA PAZ LA SUMISIÓN DE AUSTRIA Y TURQUÍA

AMSTERDAM, 12.

COMUNICAN DE BERLÍN QUE LOS EMBAJADORES DE AUSTRIA Y TURQUÍA HAN VISITADO AL CANCELLER PARA COMUNICARLE QUE SUS GOBIERNOS ACEPTABAN INTEGRO EL PROGRAMA DE PAZ DE MR. WILSON Y QUE ESPERABAN QUE EL GOBIERNO IMPERIAL APOYARÍA Y SECUNDARÍA SU CONDUCTA. EN CASO CONTRARIO, TURQUÍA Y AUSTRIA ESTÁN RESUELTAS A OBRAR INDEPENDIENTEMENTE DE BERLÍN CONSIDERÁNDOSE DESLIGADAS DE TODO COMPROMISO.

### TEXTO DE LA CONTESTACIÓN DEL PRESIDENTE WILSON

París 8.—Washington.—He aquí el texto de la nota enviada por el secretario de Estado al representante de Suiza en respuesta a la nota de Alemania: «Departamento de Estado, 8 de Octubre de 1918. Tengo el honor de acusar recibo, en nombre del Presidente, de vuestra nota del 6 de Octubre acompañando una comunicación del Gobierno alemán al Presidente. Estáme encargando os ruegue comunicéis lo que sigue al canciller alemán:

«Antes de contestar al Gobierno imperial alemán y con el fin de que la respuesta sea tan sincera y sin rodeos como exigen los formidables intereses que están en juego, el Presidente de los Estados Unidos estima necesario asegurarse de la exacta significación de la nota del canciller alemán. ¿Quiere decir el canciller que el Gobierno imperial alemán acepta las condiciones expuestas por el Presidente en su mensaje al Congreso de los Estados Unidos el día 8 de Enero pasado y en sus discursos subsiguientes y que su fin al entablar discusión sería solamente para ponerse de acuerdo en los detalles prácticos para su aplicación. EL PRESIDENTE SE CREE OBLIGADO A MANIFESTAR, RESPECTO A LA SUGESTION DE ARMISTICIO, QUE NO VE LA POSIBILIDAD DE PROPONER A LOS GOBIERNOS CON LOS CUALES LOS ESTADOS UNIDOS ESTÁN ASOCIADOS CONTRA LAS POTENCIAS CENTRALES QUE CESEN LAS HOSTILIDADES MIENTRAS LOS EJÉRCITOS DE ESTAS POTENCIAS PISEN EL SUELO DE LOS GOBIERNOS ASOCIADOS.

La buena fe de toda discusión dependerá manifestamente, del consentimiento de las potencias centrales a retirar inmediatamente sus fuerzas de todos los territorios invadidos. EL PRESIDENTE ESTIMA JUSTIFICADO PREGUNTAR SI EL CANCELLER IMPERIAL HABLA SIMPLEMENTE EN NOBRE DE LAS AUTORIDADES CONSTITUIDAS DEL IMPERIO QUE HASTA AHORA HAN CONDUCIDO LA GUERRA.

El Presidente considera que la contestación a estas preguntas es de una importancia vital desde todo punto de vista.

Recibid, señor, nuevamente, el testimonio de su alta consideración.—Firma, Roberto Lansing.

El «Vorwaerts» se dirige a los socialistas de la Entente.

Amsterdam 10.—El Vorwaerts dirige un llamamiento a los socialistas de la Entente, pidiéndoles que demuestren en este momento que desean realmente la paz.

«Alemania—dice el llamamiento—sabe muy bien que no tendrá una paz ventajosa o agradable; pero, sin embargo, está dispuesta a apresurar la hora de esta paz y hacer los sacrificios que nuestros enemigos consideraron siempre como los requisitos mínimos para la restauración del derecho».

En los Círculos ingleses.—Lo referente al armisticio ha de resolverlo Foch.

Londres 10.—En los círculos ingleses se espera que Alemania, al contestar a la respuesta de Wilson, lo hará procurando que el Presidente publique una nueva nota más categórica, en la cual exponga una condición primordial sobre la dinastía de los Hohenzollern. Además, espera que

Nueve mil prisioneros.—Violenta ofensiva francoamericana al norte de Verdun.

París 9.—Nos hemos apoderado de Cornay, y, a pesar de una obstinadísima resistencia, hemos proseguido nuestro avance en la selva del Argona.

Al este del Mosa, las tropas francesas y americanas, formando parte del primer Cuerpo de ejército, han realizado un brillante ataque en las proximidades del bosque de Caures y del bosque de Haumont.

Los pueblos de Einaut y de Beaumont han sido ocupados, y el enemigo rechazado en las dos orillas del Mosa. Nuestras tropas y las francesas están actualmente en trance de arrojar al enemigo de los lugares donde se ha desarrollado la lucha desesperada para tomar a Verdun.

El número de prisioneros hechos en las operaciones de hoy excede de 3.000, y más de 6.000 han sido hechos por las unidades francesas al este del Mosa.

Esto eleva la cifra total de prisioneros hechos por ambos ejércitos en estos últimos días a más de 9.000.

Los franceses han tomado también ocho morteros de grueso calibre y diferente material.

Siguen los avances en San Quintín, en el Aisne y en la Champaña.

París, 10.—«Durante la noche, la persecución ha continuado al este de San Quintín. Hemos ocupado el bosque de La Landricourt, y repasado Fontaine-Notre Dame.

Al norte del Aisne, nuestras tropas empujaron al enemigo con vigor en la región al este de Ostel. Está en nuestro poder la meseta de La Croix-sans-Tete. Hemos franqueado el canal del Aisne, más al este en la región de Villers-en-Pralleres.

En la Champaña, un ataque vivamente ejecutado nos permitió apoderarnos de Liry y hacer prisioneros.»

### EN LOS FRENTEROS

Mientras Wilson trata de la paz, Foch prosigue activamente la guerra

Los ingleses ensanchan la brecha abierta en el frente alemán.—Conquistado el Cateau y rodeado Solesmes

Londres 10.—Parte oficial británica:

«Esta mañana, al amanecer, nuestras tropas reanudaron su avance en todo el frente de batalla, y por todas partes hemos hecho satisfactorios progresos, a pesar de las retaguardias enemigas, que rataron de contener nuestro avance.

Nuestras tropas se han acercado a los grandes bosques al este de Bohain, y han conquistado Naux-Aubigny.

Al norte de este pueblo hemos alcanzado la línea general del Selle, desde Saint Souplet hasta los alrededores de Solesmes. Hemos conquistado Le Cateau.

Al oeste de Solesmes hemos tomado los pueblos de Avesnes, Rieux y Thun-San Martin.

Al oeste del Canal del Escalda hemos conquistado Estrun.

En las ciudades y pueblos reconquistados estos días hemos encontrado numerosos prisioneros.

En Caudry había 2.500.

## Don Lorenzo Seguí Lluch

HA FALLECIDO  
A LAS SIETE DE ESTA MAÑANA

E. P. D.

Su desconsolada esposa, hijos, padres, hermanos, hermanas políticas, tíos, primos y demás familia, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar a las cinco y tres cuartos de esta tarde.

Casa mortuoria: Cardona y Orfila, 39.

Mahón 14 de Octubre de 1918.

# Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



## Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

### COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

#### CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

**Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aniditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artrifismo, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: **Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona**

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

## Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

DOMICILIADA EN FLORENCIA (ITALIA)

SUCURSAL ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34

## Motores marinos en venta

	PESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille».	1.100'00
1 » » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
1 » » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude».	2.000'00
1 » » 3 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	775'00
1 » » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno.	575'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916.	675'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917.	800'00
4 » » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHÓN.

## Dianos MARISCANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

### LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

### ALBANO ROSELL

LUCHA DE CLASES

Conferencia dada en el Salón de actos del Ateneo Popular.

Precio: 35 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## ESTABLECIMIENTO EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramfoono», procedentes de la acreditada casa

Compañía del gramofono

S. A. ESPAÑOLA

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: **Caruso, Tita Ruffo, Batistini, Amato, Adelina Patti, etc., etc.**

Inmenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores canzonetistas.

Alquiler de gramófonos y discos. Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de cuerdas armónicas. Venta de guitarras, bandurrias, laudes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y orquesta

Juan Lladó, Dr. Orfila, 58.—Mahón

### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices.

Hijo de Pons Murillo.

Pf y Margall, 30.—Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pf y Margall 30.—Mahón.

### PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «hebillas» para calzado

Desde el número 14 al 16 a peseta 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C<sup>a</sup> S. Fernando, 34.